



中國銀行  
BANK OF CHINA

(中东欧) 有限公司布加勒斯特分行  
(CEE) LIMITED BUCHAREST BRANCH

Appendix/Anexă FATCA/CRS

CUSTOMER NUMBER/Cod Client:.....

<i>In English</i>	<i>În Română</i>
<p><b>I. General Information</b></p>	<p><b>I. Informații generale</b></p>
<p><b>Bank of China (Central and Eastern Europe) Limited Sucursala Bucuresti</b> (hereinafter: „Bank”) hereby informs you, that in order to prevent tax avoidance and support the automatic exchange of tax related information the „<b>FATCA Act</b>” and the “<b>CRS Regulation</b>” oblige us to identify your residency.</p>	<p><b>Bank of China (Central and Eastern Europe) Limited Sucursala București</b> (denumită în continuare „Banca”) vă informează că, pentru a preveni evitarea obligațiilor fiscale și pentru a sprijini schimbul automat de informații fiscale, „<b>Legea FATCA</b>” și „<b>Regulamentul CRS</b>” ne obligă să vă identificăm rezidența.</p>
<p>Our Bank hereby informs you that if, in the process of establishing your residence for tax purposes:</p>	<p>Banca noastră vă informează prin prezenta că, dacă în procesul de stabilire a rezidenței dvs. în scopuri fiscale:</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) the jurisdiction of the U.S. TAX Authority (US Internal Revenue Service hereinafter: “IRS”) is revealed, or</li> <li>(ii) the necessary data and documents for classifying the Entity for FATCA/CRS purposes are not made available to us(e.g. your declaration has not been received in time or the information available at the Bank’s level does not confirm the reasonableness of the self-certification), or</li> <li>(iii) the jurisdiction of the competent Tax Authority of any country and jurisdiction<sup>1</sup> that have committed to CRS (“CRS jurisdictions”) is revealed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>(i) reiese că aceasta intră sub jurisdicția Autorității fiscale din SUA (Serviciul de venituri interne din SUA în continuare: „IRS”) sau</li> <li>(ii) datele și documentele necesare pentru clasificarea Entității în scopuri de FATCA/CRS nu ne sunt puse la dispoziție (de exemplu, declarația dvs. nu a fost primită la timp sau informațiile disponibile Băncii nu confirmă caracterul rezonabil al declarației pe propria răspundere) sau</li> <li>(iii) reiese că aceasta intră sub jurisdicția Autorității Fiscale competente din orice țară și jurisdicție<sup>1</sup> care s-au angajat la respectarea regulamentelor CRS („jurisdicții CRS”)</li> </ul>

<sup>1</sup> The number of the countries and jurisdictions that have committed to the implementation of CRS may increase. As of August 2020, there are more than 100 jurisdictions committed to the CRS,(including Romania and EU Member States) participated in the multilateral agreement (for more information: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/international-framework-for-the-crs/>)

<sup>1</sup> Numărul țărilor și jurisdicțiilor care s-au angajat în implementarea CRS poate crește. Începând din august 2020, există peste 100 de jurisdicții angajate în CRS, (inclusiv România și statele membre ale UE) care au participat la acordul multilateral (pentru mai multe informații: <http://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/international-framework-for-the-crs/>)

the available identification data (such as name, address, tax number and/or birth date) has to be communicated by the Bank to the National Tax Authority (hereinafter "ANAF"), which will transfer the data to the IRS or to the competent tax authorities of the other CRS jurisdictions via the automatic exchange of information mechanism.

For the interest of international tax compliance, our Bank reserves the right to require further data and declarations from you as the case may be.

Please find further detailed information about FATCA and CRS regulations which are available to you also on our website

[https://www.bankofchina.com/hu/sub\\_en/aboutus/ab3/202010/t20201014\\_18499141.html](https://www.bankofchina.com/hu/sub_en/aboutus/ab3/202010/t20201014_18499141.html)

## II. Data

Entity's name: .....

Country of registration: .....

Registered address: .....

Tax Residence<sup>2</sup>: .....

Tax Identification Number (TIN)<sup>\*3</sup>: .....

\*if TIN not available, please provide the reason:

My tax residence country does not issue a TIN to its tax residents

datele de identificare disponibile (cum ar fi numele, adresa, numărul fiscal și / sau data nașterii) trebuie să fie comunicate de către Bancă către Autoritatea Națională pentru Administrare Fiscală (denumită în continuare „ANAF”), care va transmite datele către IRS sau către autoritățile fiscale competente din celelalte jurisdicții CRS, prin mecanismul de schimb automat de informații.

În interesul conformității fiscale internaționale, Banca noastră își rezervă dreptul de a solicita date și declarații suplimentare de la dvs., după caz.

Regăsiți informații suplimentare detaliate despre reglementările FATCA și CRS și pe website-ul nostru [https://www.bankofchina.com/hu/sub\\_en/aboutus/ab3/202010/t20201014\\_18499141.html](https://www.bankofchina.com/hu/sub_en/aboutus/ab3/202010/t20201014_18499141.html)

## II. Date

Numele entității: .....

Țara de înregistrare: .....

Adresa înregistrată: .....

Rezidență fiscală<sup>2</sup>: .....

Număr de identificare fiscală (NIF)<sup>3</sup>: \*

\*dacă NIF nu este disponibil, vă rugăm să furnizați motivul:

Țara mea de rezidență fiscală nu emite un NIF rezidenților săi fiscali

<sup>2</sup> Please provide an address (at least a country) in each country where you are resident for tax purposes. Tax residence means a country or jurisdiction in where an entity is considered as a taxpayer subject to corporate tax or a similar tax.

<sup>3</sup> Please provide tax identification number in each country where you are resident for Tax purposes.

<sup>2</sup>Vă rugăm să furnizați o adresă (cel puțin o țară) în fiecare țară în care sunteți rezident în scopuri fiscale. Prin reședință fiscală se înțelege o țară sau jurisdicție în care o entitate este considerată un contribuabil supus impozitului pe profit sau un impozit similar.

<sup>3</sup>Vă rugăm să furnizați numărul de identificare fiscală în fiecare țară în care sunteți rezident în scopuri fiscale.

I am not able to obtain a TIN or an equivalent number because (please provide reason) .....

Other reason (please provide details) .....

### III. Declaration of Self-certification

*(fill out with „X” at the proper statement in both subsections, III.A. and III.B)*

#### III.A. FATCA

**Acting on behalf of the above mentioned Entity I hereby declare, that the Entity**

• is organized in the United States or under the laws of the United States or any State thereof or it is a U.S. resident partnership or corporation for the tax purposes,

YES  NO

• has a U.S. citizen or for tax purposes a U.S. resident individual “Controlling Person” (Beneficial owner) who exercise control directly or indirectly over the Entity.

YES  NO

**If you have marked “YES” at one or more statements, please grant us one of your tax identification codes (SSN, ITIN, EIN):** .....

#### 1. THE CUSTOMER’S INSTITUTIONAL CLASSIFICATION AS AN U.S. PERSON

1.1. Specified U.S. Person (U.S. Person, which does not fall into the exempted US person category)

1.2. Non-specified U.S. Person (U.S. Person which falls into the exempted US person category, e.g. publicly traded US entities, US governmental entities, US financial institutions, US non-profit entities)

Nu pot obține un NIF sau un număr echivalent pentru că (vă rugăm să oferiți un motiv) .....

Alt motiv (vă rugăm să furnizați detalii) .....

### III. Declarație de auto-certificare

*(completați cu „X” la enunțul corespunzător din ambele subsecțiuni, III.A. și III.B)*

#### III.A. FATCA

**Aționând în numele entității menționate mai sus, declar prin prezenta că Entitatea**

• este organizată în Statele Unite sau în conformitate cu legislația Statelor Unite sau a oricărui stat al acestora sau este un parteneriat sau o corporație rezidentă în SUA în scopuri fiscale,

DA  NU

• are un cetățean american sau, în scopuri fiscale, o persoană rezidentă în S.U.A, “persoană care controlează”, care exercită controlul direct sau indirect asupra entității (Beneficiar Real)

DA  NU

**Dacă ați marcat „DA” la una sau mai multe extrase, vă rugăm să ne furnizați unul dintre codurile dvs. de identificare fiscală (NSS, NIIC, CIA):** .....

#### 1. CLASIFICAREA INSTITUȚIONALĂ A CLIENTULUI CA REZIDENT AL SUA

1.1. Rezident specificat din SUA (rezident din SUA, care nu intră în categoria persoanelor scutite din SUA)

1.2. Rezident nespecificat din SUA (Persoană din SUA care se încadrează în categoria de persoane din SUA scutite, de exemplu, entități din SUA tranzacționate public, entități guvernamentale din SUA, instituții financiare din SUA, entități non-profit din SUA)

<p><b>2. THE CUSTOMER'S INSTITUTIONAL CLASSIFICATION AS A NON-U.S. ENTITY</b></p> <p><b>2.1. NFFE's (NON-FINANCIAL FOREIGN ENTITY) STATUS</b></p> <p><input type="checkbox"/> 2.1.1 Active NFFE</p> <p>I certify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The entity is a foreign entity that is not a financial institution;</li> <li>• Less than 50% of such entity's gross income for the preceding calendar year is passive income; and</li> <li>• Less than 50% of the assets held by such entity are assets that produce or are held for the production of passive income (calculated as a weighted average of the percentage of passive assets measured quarterly) (<i>see instructions for the definition of passive income</i>).</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> 2.1.2 Passive NFFE means any NFFE that is not an Active NFFE (Passive NFFE)</p> <p><input type="checkbox"/> I certify that the entity is a foreign entity that is not a financial institution;</p> <p><input type="checkbox"/> I further certify that the entity has no substantial U.S. owners (or, if applicable, no controlling U.S. persons); or</p> <p><input type="checkbox"/> I further certify that the entity has provided in the table below the name, address, and TIN of each substantial U.S. owner (or, if applicable, controlling U.S. person) of the NFFE.</p>	<p><b>2. CLASIFICAREA INSTITUȚIONALĂ A CLIENTULUI CA O ENTITATE DIN AFARA SUA</b></p> <p><b>2.1. STATUTUL ENFS (ENTITATE NON-FINANCIARĂ STRĂINĂ)</b></p> <p><input type="checkbox"/> 2.1.1 ENFS activă Certific următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entitatea este o entitate străină care nu este o instituție financiară;</li> <li>• Mai puțin de 50% din venitul brut al acestei entități pentru anul calendaristic precedent este venit pasiv; și</li> <li>• Mai puțin de 50% din activele deținute de o astfel de entitate sunt active care produc sau sunt deținute pentru producerea de venituri pasive (calculate ca medie ponderată a procentului de active pasive măsurate trimestrial) (<i>consultați instrucțiunile pentru definiția venitului pasiv</i>).</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> 2.1.2 ENFS pasivă înseamnă orice ENFS care nu este o ENFS activă (ENFS pasivă)</p> <p><input type="checkbox"/> Certific că entitatea este o entitate străină care nu este o instituție financiară;</p> <p><input type="checkbox"/> Certific în plus că entitatea nu are beneficiari cu influență semnificativă, cu rezidența în SUA (sau, dacă este cazul, nu are persoane care controlează, cu rezidența în SUA); sau</p> <p><input type="checkbox"/> Certific în plus că entitatea a furnizat în tabelul de mai jos numele, adresa și codul NIF al fiecărui beneficiar substanțial din SUA (sau, dacă este cazul, persoană care controlează, cu rezidența în SUA) al ENFS.</p>	
Name/Nume:		
Address/Adresă		
Date and place of birth/ Data și locul nașterii	-----	
Tax residence country/countries: Țara/Țările de rezidență fiscală		
Tax number(s)/ Număr/numere înregistrare fiscală		

<p><input type="checkbox"/> 2.1.3. Publicly traded NFFE or NFFE affiliate of a publicly traded corporation</p> <p><input type="checkbox"/> I certify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The entity is a foreign corporation that is not a financial institution; and</li> <li>• The stock of such corporation is regularly traded on one or more established securities markets, including (name one securities exchange upon which the stock is regularly traded).....</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> I certify that:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The entity is a foreign corporation that is not a financial institution;</li> <li>• The entity is a member of the same expanded affiliated group as an entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;</li> <li>• The name of the entity the stock of which is regularly traded on an established securities market, is ..... ; and</li> <li>• The name of the securities market on which the stock is regularly traded is .....</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> 2.1.4. Direct reporting NFFE</p> <p><input type="checkbox"/> 2.1.5 Other: e.g. Excepted territory NFFE, Sponsored direct reporting NFFE etc. (<a href="#">please fill in details in W-8BEN-E</a>)</p> <p><b>2.2. FINANCIAL INSTITUTION'S STATUS ACCORDING TO FATCA (GIIN NUMBER)</b></p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.1 Participating Foreign Financial Institution (PFFI)</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.2 Reporting Model IGA 1 FFI</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.3 Reporting Model IGA 2 FFI</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.4 Registered Deemed Compliant Foreign Financial Institution (RDFFI)</p> <p><i>Global Intermediary Identification Numbers (GIIN):</i></p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.5 Sponsored FFI (Investment Entity) without a GIIN</p>	<p><input type="checkbox"/> 2.1.3. ENFS tranzacționată public sau ENFS afiliată unei corporații tranzacționate public</p> <p><input type="checkbox"/> Certific următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entitatea este o entitate străină care nu este o instituție financiară; și</li> <li>• Acțiunile unei astfel de entități sunt tranzacționate în mod regulat pe una sau mai multe piețe reglementate, inclusiv (denumiți o singură bursă de valori mobiliare la care acțiunile sunt tranzacționate în mod regulat) .....</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> Certific că:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entitatea este o corporație străină care nu este o instituție financiară;</li> <li>• Entitatea este membră a aceluiași grup afiliat extins ca o entitate al cărei stoc este tranzacționat în mod regulat pe o piață reglementată;</li> <li>• Numele entității ale cărei active sunt tranzacționate în mod regulat pe o piață stabilită de valori mobiliare, este .....; și</li> <li>• Numele pieței reglementate pe care se tranzacționează în mod regulat acțiunile este .....</li> </ul> <p><input type="checkbox"/> 2.1.4. ENFS direct raportabilă</p> <p><input type="checkbox"/> 2.1.5 Altele: de ex. ENFS dintr-un teritoriu exceptat, ENFS raportabilă direct sponsorizată etc. (<a href="#">vă rugăm să completați detaliile în W-8BEN-E</a>)</p> <p><b>2.2. STATUTUL INSTITUȚIEI FINANCIARE ÎN CONFORMITATE CU FATCA (NUMĂR GIIN)</b></p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.1 Instituție financiară străină participantă (IFSP)</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.2 Acord interguvernamental Model I de raportare IFS</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.3 Acord interguvernamental Model II de raportare IFS</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.4 Instituție financiară străină (IFS) considerată conformă</p> <p><i>Numere de identificare intermediară globală (GIIN):</i></p> <p>_____</p> <p><input type="checkbox"/> 2.2.5 IFS sponsorizată (entitate de investiții) fără GIIN</p>
---	--

- 2.2.6 Certified Deemed Compliant Foreign Financial Institution according to a self-certification -CDCFFI ([please fill in details in W-8BEN-E](#))
- 2.2.7 Owner documented FFI
- 2.2.8 Restricted distributor
- 2.2.9 Non-reporting IGA FFI
- 2.2.10 Exempt beneficial owner
- 2.2.11 Excepted FFI (Excepted inter-affiliate FFI)
- 2.2.12 Nonparticipating Foreign Financial Institution (NPFFI)
- 2.2.13 Other ([please fill in details in W-8BEN-E](#))

### III.B. CRS

#### 1. THE CUSTOMER'S INSTITUTIONAL CLASSIFICATION

- 1.1 The Entity is a Financial Institution (FI)
- 1.2 The Entity is a Non - Financial Entity (NFE)

#### 2. THE CUSTOMER'S - AS AN FI - STATUS ACCORDING TO CRS REGULATION

- 2.1 Investment Entity
- 2.2 Other Financial Institution

#### 3. THE CUSTOMER'S - AS AN NFE - STATUS ACCORDING TO CRS REGULATION

- 3.1 Active NFE
- 3.2 Passive NFE

#### 4. In case the customer is a Passive NFE (3.2.)

- 4.1 The customer has no controlling person
- 4.2 The customer has controlling person(s) whose data are the following:

2.2.6 Instituție financiară străină considerată conformă, atestată în baza unei auto-certificări ([vă rugăm să completați detaliile în W-8BEN-E](#))

- 2.2.7 IFS documentată de beneficiar
- 2.2.8 Distribuitor restricționat
- 2.2.9 IFS neraportoare IGA
- 2.2.10 Beneficiar Real scutit
- 2.2.11 IFS exceptată (IFS inter-afiliată exceptată)
- 2.2.12 Instituție financiară străină neparticipantă
- 2.2.13 Altele ([vă rugăm să completați detaliile în W-8BEN-E](#))

### III.B. CRS

#### 1. CLASIFICAREA INSTITUȚIONALĂ A CLIENTULUI

- 1.1 Entitatea este o Instituție Financiară (IF)
- 1.2 Entitatea este o Entitate Non-Financiară (ENFS)

#### 2. STATUS CLIENT - CA IF - STATUS CONFORM REGULAMENTULUI CRS

- 2.1 Entitate de investiții
- 2.2 Altă Instituție Financiară

#### 3. STATUS CLIENT - CA ENFS - STATUS CONFORM REGULAMENTULUI CRS

- 3.1 ENFS activă
- 3.2 ENFS pasivă

#### 4. În cazul în care clientul este un ENFS pasivă (3.2.)

- 4.1 Clientul nu are o persoană care controlează
- 4.2 Clientul are persoane care controlează ale căror date sunt următoarele:

Name/Nume:	
Address/Adresă	
Date and place of birth/ Data și locul nașterii	-----
Tax residence country/countries: Țara/Țările de rezidență fiscală	
Tax number(s)/ Număr/numere înregistrare fiscală	

<p><b>I, the undersigned, hereby acknowledge having been thoroughly and comprehensively informed on the data disclosure regarding the FATCA and CRS regulations and on the procedure applicable in case of refusal of such data disclosure and being aware of and considering this information and the consequences thereof I hereby sign the present document.</b></p> <p><b>I further admit that the answers provided in this declaration are true and correct at the moment of signing.</b></p> <p><b>I take note and admit that in case of any change in the circumstances that affects the accuracy or completeness of the information or statements provided on this form regarding my tax residence, I shall inform the Bank of such change in circumstances within 30 days of its occurrence and provide you with an update of this declaration.</b></p> <p>Date: <i>(Place, Year, month, day)</i></p> <p>Client Name</p> <p>Name of the legal Representative(s) <i>(printed letter)</i></p>  <p>Signature</p>	<p><b>Subsemnatul, prin prezenta, recunosc faptul că am fost informat pe deplin și în mod cuprinzător cu privire la divulgarea datelor referitoare la reglementările FATCA și CRS și la procedura aplicabilă în cazul refuzului divulgării acestor date și, fiind conștient și luând în considerare aceste informații și consecințele acestora, semnez prezentul document.</b></p> <p><b>În plus, recunosc că răspunsurile furnizate în această declarație sunt adevărate și corecte în momentul semnării.</b></p> <p><b>Iau act și recunosc că, în cazul oricărei modificări a circumstanțelor care afectează acuratețea sau caracterul complet al informațiilor sau declarațiilor furnizate în acest formular cu privire la reședința mea fiscală, voi informa Banca cu privire la această modificare în termen de 30 de zile de la apariția acesteia și voi oferi o actualizare a acestei declarații.</b></p> <p>Data: <i>(Loc, An, lună, zi)</i></p> <p>Nume Client</p> <p>Numele reprezentantului (reprezentanților) legal(i)</p>  <p>Semnătură</p>
--	--

## Glossary of terms

For section III.A.

### ❖ **U.S. citizen:**

(i) Individual whose parents are U.S. citizens shall be considered as U.S. Citizen. Above this individual who has born in the United States;

(ii) individual whose one parent is a U.S. citizen by birth or through naturalization;

(iii) individual was a former alien who has been naturalized as a U.S. citizen;

(iv) individual who has born in the U.S. Territory (e.g.: Puerto Rico, Guam, Virgin Islands)

shall be considered as U.S. Citizen, or

(v) other individual who shall be considered as U.S. Citizen according to other prescription of the United States Code

### ❖ **U.S. resident:**

(i) individuals whose permanent address is justifiably in the USA (e.g.: meet the “Green Card” test),

(ii) individuals who spend specified calendar days in the USA according to the “Substantial Presence” test, or

(iii) individuals who meet the “First Year Choice” Test (i.e. an individual making the choice to be treated as a resident alien for at least part of the year of arrival in the USA (at least 31 days from the arrival year, provided that these 31 days are consecutive days of presence in the USA) and not for the entire arrival year – further details on the “First Year Choice” Test can be found at the following link: <https://www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/alien-tax-status-first-year-choice>).

In order to establish the residence in the USA, the applicable legislation must be taken into account at all times, with special attention to Law no. 287/2009 as subsequently modified and updated on the Civil Code and the Convention on the avoidance of double taxation and the prevention of tax evasion on income, concluded between Romania and USA.

### ❖ **Beneficial owner**

(i) the beneficial owner means (within the meaning of art. 4 of *Law no.129/2019 for the prevention and*

## Glosar de termeni

Pentru secțiunea III.A.

### ❖ **Cetățean american:**

(i) persoana ai cărei părinți sunt cetățeni americani va fi considerat cetățean american.

(ii) persoana care are un părinte cetățean american prin naștere sau prin naturalizare;

(iii) persoana care a fost naturalizată ca cetățean american;

(iv) persoană care s-a născut pe teritoriul SUA (de exemplu: Puerto Rico, Guam, Insulele Virgine)

vor fi considerați cetățeni americani sau

(v) altă persoană care va fi considerată cetățean american conform altei prescripții a Codului Statelor Unite.

### ❖ **Rezident în SUA:**

(i) persoane fizice a căror adresă permanentă este în SUA (de exemplu: îndeplinesc testul „Cartea verde”),

(ii) persoanele care petrec anumite zile calendaristice în SUA conform testului „Substantial Presence” sau

(iii) persoane care îndeplinesc testul „First Year Choice” (i.e. o persoană care alege să fie tratată ca un străin rezident pentru cel puțin o parte a anului sosirii în SUA (cel puțin 31 de zile din anul sosirii, cu condiția ca cele 31 de zile să fie zile consecutive de prezență pe teritoriul SUA) și nu pentru întreg anul sosirii – detalii suplimentare cu privire la testul „First Year Choice” pot fi găsite la link-ul următor: <https://www.irs.gov/individuals/international-taxpayers/alien-tax-status-first-year-choice>).

Pentru stabilirea rezidenței în SUA, legislația aplicabilă trebuie să fie luată în considerare în orice moment, cu o atenție specială la Legea nr. 287/2009, cu modificările și completările ulterioare, privind Codul civil și Convenția privind evitarea dublei impuneri și prevenirea evaziunii fiscale asupra veniturilor, încheiată între România și SUA.

### ❖ **Beneficiar Real**

(i) prin beneficiar real se înțelege (în sensul art. 4 din *Legea nr. 129/2019 pentru prevenirea și combaterea*



*combating of money laundering and terrorism financing, as well as for the modification and update of other normative acts, as subsequently modified and updated* ) any individual who owns or ultimately controls the customer and / or the individual in the name or on whose behalf a transaction, an operation or an activity is carried out, directly or indirectly.

The term of "beneficial owner" will include at least:

a) in case of companies subject to registration within the Trade Register and foreign corporate entities:

1. the natural person or persons who ultimately own or control the company subject to registration in the Trade Register by exercising direct or indirect ownership of a sufficient percentage of the number of shares or voting rights or by participating in the equity of that company, including by holding bearer shares, or by exercising control by means other than a listed company subject to disclosure requirements in accordance with European Union law or equivalent international standards that ensure appropriate transparency of information regarding the exercise of the property right. The holding of 25% plus one share or shareholding of a company in a percentage of more than 25% by an individual is an indication of the direct exercise of ownership. Holding of 25% plus one share or participation in the capital of a company in a percentage of more than 25% by a foreign corporate entity, which is under the control of a natural person, or by several foreign corporate entities, which are under the control of the same natural person, it is an indication of the indirect exercise of the property right;

2. if, after all due diligence and there are no grounds for suspicion, no person is identified in accordance with point 1 or if there is any doubt that the person identified is the beneficial owner, the natural person occupying a senior management position, namely: the director (s), the members of the board of directors / supervisory board, directors with delegated powers from the

*spălării banilor și finanțării terorismului, precum și pentru modificarea și completarea unor acte normative, cu modificările și completările ulterioare*) orice persoană fizică ce deține sau controlează în cele din urmă clientul și/sau persoana fizică în numele ori în interesul căruia/căreia se realizează, direct sau indirect, o tranzacție, o operațiune sau o activitate.

Noțiunea de "beneficiar real" va include cel puțin:

a) în cazul societăților supuse înregistrării în registrul comerțului și entităților corporative străine:

1. persoana fizică sau persoanele fizice care dețin sau controlează în ultimă instanță societatea supusă înregistrării în registrul comerțului prin exercitarea directă sau indirectă a dreptului de proprietate asupra unui procent suficient din numărul de acțiuni ori din drepturile de vot ori prin participația în capitalurile proprii ale societății respective, inclusiv prin deținerea de acțiuni la purtător, sau prin exercitarea controlului prin alte mijloace, alta decât o societate cotate pe o piață reglementată care face obiectul cerințelor de divulgare a informațiilor în conformitate cu dreptul Uniunii Europene sau cu standarde internaționale echivalente care asigură transparența corespunzătoare a informațiilor privind exercitarea dreptului de proprietate. Deținerea a 25% plus unu acțiuni sau participare în capital al unei societăți într-un procent de peste 25% de către o persoană fizică este un indiciu al exercitării directe a dreptului de proprietate. Deținerea a 25% plus unu acțiuni sau participarea în capital al unei societăți într-un procent de peste 25% de către o entitate corporativă străină, care se află sub controlul unei persoane fizice, sau de către mai multe entități corporative străine, care se află sub controlul aceleiași persoane fizice, este un indiciu al exercitării indirecte a dreptului de proprietate;

2. în cazul în care, după depunerea tuturor diligențelor și cu condiția să nu existe motive de suspiciune, nu se identifică nicio persoană în conformitate cu pct. 1 sau în cazul în care există orice îndoială că persoana identificată este beneficiarul real,

<p>director / board of directors, the members of the board of directors. The reporting entities shall keep records of the measures taken to identify the beneficial owners in accordance with point 1 and this point, as well as the difficulties encountered in verifying the identity of the beneficial owner;</p> <p>b) in the case of trusts or similar legal constructions - all of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. the constituent (s), as well as the persons designated to represent his / her interests in accordance with the law;</li> <li>2. the trustee / trustees;</li> <li>3. the beneficiary (ies) or, if his / her identity is not identified, the category of persons in whose main interest the trust or similar legal construction is established or operates;</li> <li>4. any other natural person exercising ultimate control over the trust or similar legal construction of foreign law by the direct or indirect exercise of the right of ownership or by other means;</li> </ol> <p>c) in the case of non-profit legal entities:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. associates or founders;</li> <li>2. members of the board of directors;</li> <li>3. the persons with executive functions empowered by the board of directors to exercise its attributions;</li> <li>4. in the case of associations, the category of natural persons or, as the case may be, the natural persons in whose main interest they have been constituted, respectively, in the case of foundations, the category of natural persons in whose main interest they have been constituted;</li> <li>5. any other natural person exercising ultimate control, by any means, over the non-profit legal person;</li> </ol>	<p>persoana fizică care ocupă o funcție de conducere de rang superior și anume: administratorul/administratorii, membrii consiliului de administrație/supraveghere, directori cu competențe delegate de la administratorul/consiliul de administrație, membrii directoratului. Entitățile raportoare țin evidența măsurilor luate în vederea identificării beneficiarilor reali în conformitate cu pct. 1 și cu prezentul punct, precum și a dificultăților întâmpinate în procesul de verificare a identității beneficiarului real;</p> <p>b) în cazul fiduciilor sau construcțiilor juridice similare - toate persoanele următoare:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. constituitorul/constituitoarii, precum și persoanele desemnate să îi/le reprezinte interesele în condițiile legii;</li> <li>2. fiduciarul/fiduciarii;</li> <li>3. beneficiarul/beneficiarii sau, în cazul în care identitatea acestuia/acestora nu este identificată, categoria de persoane în al căror interes principal se constituie sau funcționează fiducia sau construcția juridică similară;</li> <li>4. oricare altă persoană fizică ce exercită controlul în ultimă instanță asupra fiduciei sau a construcției juridice similare din dreptul străin prin exercitarea directă sau indirectă a dreptului de proprietate sau prin alte mijloace;</li> </ol> <p>c) în cazul persoanelor juridice fără scop lucrativ:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. asociații sau fondatorii;</li> <li>2. membrii în consiliul director;</li> <li>3. persoanele cu funcții executive împuternicite de consiliul director să exercite atribuții ale acestuia;</li> <li>4. în cazul asociațiilor, categoria de persoane fizice ori, după caz, persoanele fizice în al căror interes principal acestea au fost constituite, respectiv, în cazul fundațiilor, categoria de persoane fizice în al căror interes principal acestea au fost constituite;</li> <li>5. oricare altă persoană fizică ce exercită controlul în ultimă instanță, prin orice mijloace, asupra persoanei juridice fără scop lucrativ;</li> </ol>
---	---

d) in the case of legal persons, other than those provided in let. a) -c), and of the entities that manage and distribute funds:

1. the natural person benefiting from at least 25% of the assets, ie shares or shares of a legal person or entity without legal personality, if the future beneficiaries have already been identified;

2. the group of persons in whose main interest a legal person or entity without legal personality is established or operates, if the natural persons benefiting from the legal person or legal entity have not yet been identified;

3. the natural person or persons exercising control over at least 25% of the assets of a legal person or entity without legal personality, including by exercising the power to appoint or remove a majority of the members of the administrative, management or supervisory bodies of that entity;

4. the natural person or persons ensuring the management of the legal person, if, after all due diligence and provided that there are no grounds for suspicion, no natural person is identified in accordance with points 1-3 or if there is any doubt that the identified person is the beneficial owner, in which case the reporting entity is obliged to keep records of the measures applied in order to identify the beneficial owner in accordance with points 1-3 and this point.

- ❖ **SSN:** Social Security Number
- ❖ **ITIN:** Individual Taxpayer Identification Number
- ❖ **EIN:** Employer Identification Number
- ❖ **FFI** means such non-US financial institutions, that accepts deposits, manages money market instruments (pl. bonds, securities), trades in money market instruments, banks, (investment firms, credit institutions), brokerages, management funds, investment companies (UCITS and their management companies, alternative investment funds), insurance institutions (insurance companies, insurance companies providing life insurances, reinsurance

d) în cazul persoanelor juridice, altele decât cele prevăzute la lit. a)-c), și al entităților care administrează și distribuie fonduri:

1. persoana fizică beneficiară a cel puțin 25% din bunurile, respectiv părțile sociale sau acțiunile unei persoane juridice sau ale unei entități fără personalitate juridică, în cazul în care viitorii beneficiari au fost deja identificați;

2. grupul de persoane în al căror interes principal se constituie ori funcționează o persoană juridică sau entitate fără personalitate juridică, în cazul în care persoanele fizice care beneficiază de persoana juridică sau de entitatea juridică nu au fost încă identificate;

3. persoana sau persoanele fizice care exercită controlul asupra a cel puțin 25% din bunurile unei persoane juridice sau entități fără personalitate juridică, inclusiv prin exercitarea puterii de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor organelor de administrație, conducere sau supraveghere a respectivei entități;

4. persoana sau persoanele fizice ce asigură conducerea persoanei juridice, în cazul în care, după depunerea tuturor diligențelor și cu condiția să nu existe motive de suspiciune, nu se identifică nicio persoană fizică în conformitate cu pct. 1-3 ori în cazul în care există orice îndoială că persoana identificată este beneficiarul real, caz în care entitatea raportoare este obligată să păstreze și evidența măsurilor aplicate în scopul identificării beneficiarului real în conformitate cu pct. 1-3 și prezentul punct.

- ❖ **NSS:** Numărul de securitate socială
- ❖ **NIIC:** Numărul individual de identificare a contribuabilului
- ❖ **CIA:** Codul de identificare al angajatorului
- ❖ **IFS** înseamnă instituții financiare non-americane, care acceptă depozite, administrează instrumente ale pieței monetare (obligațiuni, titluri de valoare), tranzacții cu instrumente ale pieței monetare, bănci, (firme de investiții, instituții de credit), brokeri, fonduri de administrare, companii de investiții (OPCVM și companiile lor de administrare, fonduri de investiții alternative), instituțiile de asigurări

companies), if they provide life insurance products among their services.

- ❖ **NFFE** means a Non-U.S. Entity that is not an FFI
- ❖ If the Customer is a “FFI” according to Point 3.3 due to the classification specified in Section 3, the Customer’s status – based on its registration at IRS – shall be chosen and in case of Points 4.1-4.4 the GIIN numbers have to be granted as well.
- ❖ The term “U.S. Territory” means American Samoa, the Commonwealth of the Northern Mariana Islands, Guam, the Commonwealth of Puerto Rico, or the U.S. Virgin Islands.

For section III.B.

- ❖ **Entity** means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, partnership, trust, or foundation.
- ❖ **Financial Institution** means a Custodial Institution, a Depository Institution, an Investment Entity, or a Specified Insurance Company.
- ❖ **Investment Entity** means any Entity:

a) that primarily conducts as a business one or more of the following activities or operations for or on behalf of a customer:

i) trading in money market instruments (cheques, bills, certificates of deposit, derivatives, etc.); foreign exchange; exchange, interest rate and index instruments; transferable securities; or commodity futures trading;

ii) individual and collective portfolio management; or

iii) otherwise investing, administering, or managing Financial Assets or money on behalf of other persons; or

b) the gross income of which is primarily attributable to investing, reinvesting, or trading in Financial Assets, if the Entity is

(companiile de asigurări, companiile de asigurări care asigură asigurări de viață, companiile de reasigurare), dacă oferă servicii de asigurare de viață printre serviciile lor.

- ❖ **ENFS** desemnează o entitate nerezidentă în SUA, entitate care nu este IFS
- ❖ Dacă Clientul este o „IFS” conform punctului 3.3 datorită clasificării specificate în secțiunea 3, se va alege statutul clientului - pe baza înregistrării sale la IRS - și în cazul punctelor 4.1-4.4, numerele GIIN trebuie să fie acordate, de asemenea.
- ❖ Termenul „Teritoriu SUA” înseamnă Samoa Americană, Commonwealth-ul Insulelor Mariana de Nord, Guam, Commonwealth-ul Puerto Rico sau Insulele Virgine americane.

Pentru secțiunea III.B.

- ❖ **Entitate** desemnează o persoană juridică sau un acord juridic, cum ar fi o corporație, un parteneriat, un trust sau o fundație.
- ❖ **Instituție financiară** înseamnă o Instituție de Custodie, o Instituție de Depozitare, o Entitate de Investiții sau o Companie de Asigurări Specificată.
- ❖ **Entitate de investiții** înseamnă orice entitate:

a) care desfășoară în principal ca activitate comercială una sau mai multe dintre următoarele activități sau operațiuni pentru sau în numele unui client:

i) tranzacționarea cu instrumente ale pieței monetare (cecuri, facturi, certificate de depozit, instrumente derivate etc.); schimb valutar; instrumente de schimb, dobânzi și indici; valori mobiliare transferabile; sau tranzacționarea la termen a mărfurilor;

ii) gestionarea portofoliului individual și colectiv; sau

iii) investirea sau administrarea activelor financiare sau a banilor în numele altor persoane; sau

b) al cărei venit brut se atribuie în primul rând investițiilor, reinvestirii sau tranzacționării în

managed by another Entity that is a Depository Institution, a Custodial Institution, a Specified Insurance Company, or an Investment Entity.

❖ **NFE** means any Entity that is not a Financial Institution

❖ **Passive NFE** means any:

(i) NFE that is not an Active NFE; or

(ii) an Investment Entity that is not a Participating Jurisdiction Financial Institution.

❖ **Active NFE** means any NFE that meets any of the following criteria:

a) less than 50% of the NFE's gross income for the preceding calendar year or other appropriate reporting period is passive income and less than 50% of the assets held by the NFE during the preceding calendar year or other appropriate reporting period are assets that produce or are held for the production of passive income;

b) the stock of the NFE is regularly traded on an established securities market or the NFE is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;

c) the NFE is a Governmental Entity, an International Organisation, a Central Bank, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;

d) substantially all of the activities of the NFE consist of holding (in whole or in part) the outstanding stock of, or providing financing and services to, one or more subsidiaries that engage in trades or businesses other than the business of a Financial Institution, except that an Entity does not qualify for this status if the Entity functions (or holds itself out) as an investment fund, such as a private equity fund, venture capital fund, leveraged buyout fund, or any investment vehicle whose purpose is to acquire or fund companies and then hold interests in those companies as capital assets for investment purposes;

active financiare, dacă entitatea este administrată de o altă entitate care este o instituție de depozitare, o instituție de custodie, o companie de asigurări specificată sau o entitate de investiții.

❖ **ENFS** înseamnă orice entitate care nu este o instituție financiară

❖ **ENFS pasivă** înseamnă orice:

(i) ENFS care nu este o ENFS activă; sau

(ii) o entitate de investiții care nu este o instituție financiară dintr-o jurisdicție participantă.

❖ **ENFS activă** înseamnă orice ENFS care îndeplinește oricare dintre următoarele criterii:

a) mai puțin de 50% din venitul brut al ENFS pentru anul calendaristic precedent sau pentru altă perioadă de raportare adecvată este venit pasiv și mai puțin de 50% din activele deținute de ENFS în cursul anului calendaristic precedent sunt active care produc sau sunt deținute pentru a produce venit pasiv;

b) acțiunile ENFS sunt tranzacționate în mod regulat pe o piață reglementată sau ENFS este o entitate afiliată unei entități ale cărei acțiuni sunt tranzacționate în mod regulat pe o piață reglementată;

c) ENFS este o entitate guvernamentală, o organizație internațională, o bancă centrală sau o entitate deținută în totalitate de una sau mai multe dintre entitățile sus-menționate;

d) toate activitățile ENFS constau, în esență, în deținerea (în totalitate sau parțial) a acțiunilor subscrise emise de una sau mai multe filiale ale căror tranzacții sau activități sunt diferite de activitățile unei instituții financiare sau în finanțarea și prestarea de servicii respectivelor filiale. Cu toate acestea, o entitate nu are statutul de entitate activă dacă funcționează (sau se prezintă) drept un fond de investiții, cum ar fi un fond de investiții în societăți necotate, un fond cu capital de risc, un fond de achiziție prin îndatorarea companiei sau orice alt organism de plasament al cărui scop este de a achiziționa sau

<p>e) the NFE is not yet operating a business and has no prior operating history, but is investing capital into assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution, provided that the NFE does not qualify for this exception after the date that is 24 months after the date of the initial organisation of the NFE;</p> <p>f) the NFE was not a Financial Institution in the past five years, and is in the process of liquidating its assets or is reorganising with the intent to continue or recommence operations in a business other than that of a Financial Institution</p> <p>g) the NFE primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution; or</p> <p>h) the NFE meets all of the following requirements:</p> <p style="padding-left: 40px;">i) it is established and operated in its jurisdiction of residence exclusively for religious, charitable, scientific, artistic, cultural, athletic, or educational purposes; or it is established and operated in its jurisdiction of residence and it is a professional organisation, business league, chamber of commerce, labour organisation, agricultural or horticultural organisation, civic league or an organisation operated exclusively for the promotion of social welfare;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii) it is exempt from income tax in its jurisdiction of residence;</p>	<p>de a finanța companii și de a deține capital în cadrul respectivelor companii, reprezentând active de capital în scopul unor investiții;</p> <p>e) ENFS nu desfășoară încă activități comerciale și nu a mai desfășurat niciodată, dar investește capital în active cu intenția de a desfășura o activitate comercială, alta decât cea a unei instituții financiare, cu condiția ca ENFS să nu se califice pentru această excepție ulterior datei la care se împlinesc 24 de luni de la data inițială a constituirii ENFS;</p> <p>f) ENFS nu a fost o instituție financiară în ultimii 5 ani și este în proces de lichidare a activelor sale sau de restructurare cu intenția de a continua sau de a relua operațiunile în alte activități decât cele ale unei instituții financiare;</p> <p>g) activitățile ENFS constau în principal în finanțare și operațiuni de acoperire a riscurilor cu sau pentru entități afiliate care nu sunt instituții financiare, iar ENFS nu prestează servicii de finanțare sau de acoperire a riscurilor niciunei alte entități care nu este o entitate asimilată, cu condiția ca grupul din care fac parte respectivele entități afiliate să desfășoare în principal o activitate diferită de activitățile unei instituții financiare; sau</p> <p>h) ENFS îndeplinește toate condițiile următoare:</p> <p style="padding-left: 40px;">i) este constituită și își desfășoară activitatea în statul membru propriu sau în altă jurisdicție de rezidență exclusiv în scopuri religioase, caritabile, științifice, artistice, culturale, sportive sau educaționale; sau este constituită și își desfășoară activitatea în statul membru propriu sau în altă jurisdicție de rezidență și este o organizație profesională, o asociație de afaceri, o cameră de comerț, o organizație a muncii, o organizație din sectorul agriculturii sau al horticulturii, o asociație civică sau o organizație care funcționează exclusiv pentru promovarea bunăstării sociale;</p> <p style="padding-left: 40px;">ii) este scutită de impozitul pe profit în statul său membru sau în altă jurisdicție de rezidență;</p>
---	---

iii) it has no shareholders or members who have a proprietary or beneficial interest in its income or assets;

iv) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents do not permit any income or assets of the NFE to be distributed to, or applied for the benefit of, a private person or noncharitable Entity other than pursuant to the conduct of the NFE's charitable activities, or as payment of reasonable compensation for services rendered, or as payment representing the fair market value of property which the NFE has purchased; and

v) the applicable laws of the NFE's jurisdiction of residence or the NFE's formation documents require that, upon the NFE's liquidation or dissolution, all of its assets be distributed to a Governmental Entity or other non-profit organisation, or escheat to the government of the NFE's jurisdiction of residence or any political subdivision thereof.

- ❖ **Passive income** means (according to the U.S. Treasury Regulations, Section 1.1472–1(c)(1)(iv)(A)) the portion of gross income that consists of —
- a. Dividends, including substitute dividend amounts;
  - b. Interest;
  - c. Income equivalent to interest, including substitute interest and amounts received from or with respect to a pool of insurance contracts if the amounts received depend in whole or part upon the performance of the pool;
  - d. Rents and royalties, other than rents and royalties derived in the active conduct of a trade or business conducted, at least in part, by employees of the NFE;

iii) nu are acționari sau membri care au drepturi de proprietate sau beneficii legate de activele sau veniturile sale;

iv) legislația aplicabilă a statului membru al ENFS sau a altei jurisdicții de rezidență a ENFS ori documentele de constituire a ENFS nu permit ca vreun venit ori vreun activ al ENFS să fie distribuit sau utilizat în beneficiul unei persoane fizice sau al unei entități noncaritabile în alt mod decât în scopul desfășurării de activități caritabile ale ENFS sau drept plată a unor compensații rezonabile pentru servicii prestate ori drept plată reprezentând valoarea justă de piață a proprietății pe care ENFS a cumpărat-o; și

v) legislația aplicabilă a statului membru al ENFS sau a altei jurisdicții de rezidență a ENFS ori documentele de constituire a ENFS impun ca, în momentul lichidării sau dizolvării ENFS, toate activele sale să fie distribuite către o entitate guvernamentală sau altă organizație nonprofit sau să revină guvernului statului membru sau al altei jurisdicții de rezidență a ENFS sau oricărei subdiviziuni politice a acestora.

- ❖ **Venit pasiv** înseamnă (conform Regulamentelor Trezoreriei SUA, secțiunea 1.1472–1(c)(1)(iv)(A)) parte din venitul brut care constă în -
- a. dividende, inclusiv sume substituite dividendelor;
  - b. dobânzi;
  - c. Venituri echivalente cu dobânzile, inclusiv dobânzile substituite și sume primite de la sau cu privire la un pool de contracte de asigurare, în cazul în care sumele primite depind integral sau parțial de randamentul pool-ului;
  - d. Chirii și redevențe, altele decât chirii și redevențele derivate din desfășurarea activă a unei activități comerciale sau a unei activități desfășurate, cel puțin parțial, de către angajați ai ENFS;

<p>e. Annuities;</p> <p>f. The excess of gains over losses from the sale or exchange of property that gives rise to passive income;</p> <p>g. The excess of gains over losses from transactions (including futures, forwards, and similar transactions) in any commodities, but not including -</p> <p>(i) Any commodity hedging transaction described in section 954(c)(5)(A), determined by treating the entity as a controlled foreign corporation; or</p> <p>(ii) Active business gains or losses from the sale of commodities, but only if substantially all the foreign entity's commodities are property described in paragraph (1), (2), or (8) of section 1221(a);</p> <p>h. The excess of foreign currency gains over foreign currency losses (as defined in section 988 transaction (b) attributable to any section 988 transaction);</p> <p>i. Net income from notional principal contracts;</p> <p>j. Amounts received under cash value insurance contracts;</p> <p>k. Amounts earned by an insurance company in connection with its reserves for insurance and annuity contracts.</p> <p>A "section 988 transaction" is defined in Section 988 (c) (1) of the Internal Revenue Code as any transaction described further on in subparagraph B, if the amount which the taxpayer is entitled to receive (or is required to pay) by reason of such transaction (i) is denominated in terms of a nonfunctional currency or (ii) is determined by reference to the value of one or more nonfunctional currencies.</p> <p>Subparagraph B of Section 988(c)(1) further provides that a section 988 transaction includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the acquisition of a debt instrument or becoming the obligor under a debt instrument;</li> <li>- accruing (or otherwise taking into account) for purposes of this subtitle any item of</li> </ul>	<p>e. Anuități;</p> <p>f. Surplusul dintre câștiguri și pierderi din vânzarea sau schimbul de bunuri care generează venituri pasive;</p> <p>g. Surplusul dintre câștiguri și pierderi din tranzacții (inclusiv tranzacții futures, forward și tranzacții similare) cu orice bunuri de larg consum (commodities), dar fără a include:</p> <p>(i) orice tranzacție de acoperire a bunurilor de larg consum descrisă în secțiunea 954 lit. (c) pct. 5 lit. (A), determinată prin tratarea entității ca societate străină controlată; sau</p> <p>(ii) câștiguri sau pierderi din activități active din vânzarea de bunuri de larg consum, dar numai dacă în esență toate bunurile de larg consum ale entității străine sunt proprietăți descrise la alin. (1), (2) sau (8) din secțiunea 1221 lit. (a);</p> <p>h. Surplusul dintre câștiguri din diferențe de curs valutar și pierderi din diferențe de curs valutar (așa cum sunt definite în secțiunea "988 transaction (b)" aferente oricăror 988 tranzacții);</p> <p>i. Venituri nete din contractele noționale;</p> <p>j. Sumele primite în cadrul contractelor de asigurare cu valoare de răscumpărare;</p> <p>k. Sumele câștigate de o societate de asigurare în legătură cu rezervele sale pentru contractele de asigurare și de anuitate.</p> <p>O "tranzacție în temeiul secțiunii 988" este definită în secțiunea 988 litera (c) punctul 1 din Codul Fiscal American ca fiind orice tranzacție descrisă la paragraful B, dacă suma pe care contribuabilul are dreptul să o primească (sau este obligat să o plătească) în cazul unei astfel de tranzacții (i) este exprimată într-o altă monedă decât moneda funcțională sau (ii) este determinată prin referire la valoarea uneia sau mai multor monede altele decât moneda funcțională.</p> <p>Secțiunea 988 litera (c) (1) paragraful B prevede, de asemenea, că o tranzacție în secțiunea 988 include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- dobândirea unui instrument de datorie sau dobândirea capacității de debitor în cadrul unui instrument de datorie;</li> <li>- înregistrarea în avans (sau luarea în evidență) în sensul prezentului subtitlu, a oricărui</li> </ul>
---	---



<p>expense or gross income or receipt which is to be paid or received after the date on which so accrued or taken into account.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- entering into or acquiring any forward contract, futures contract, option, or similar financial instrument.</li></ul>	<p>element de cheltuială sau venit brut care urmează să fie achitat sau primit după data înregistrării în avans sau luării în evidență.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- încheierea sau achiziționarea oricărui contract forward, contract futures, opțiune sau instrument financiar similar.</li></ul>
---	--